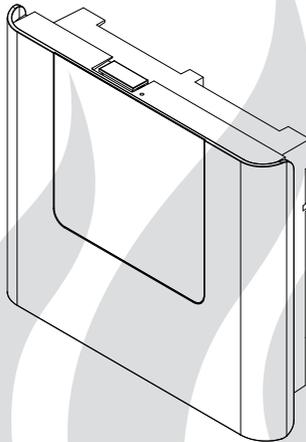


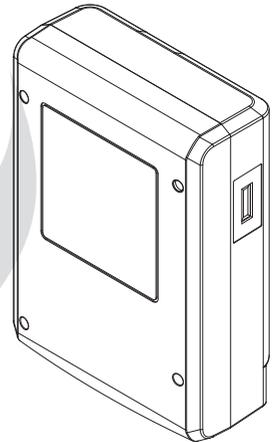
LSG 10

Disjoncteur

LSG 10 CA / CW



LSG 10 ET



FR Instructions de montage et d'utilisation

Made in Germany

Documentation

Fabricant

EOS Saunatechnik GmbH

Schneiderstriesch 1

D-35759 Driedorf

Tel.: +49 (0)2775 82-0

Fax: +49 (0)2775 82-431

E-Mail: servicecenter@eos-sauna.com

Web: www.eos-sauna.com

Notice de montage FR

L'entreprise EOS Saunatechnik GmbH conserve tous les droits d'auteur sur cette notice de montage.

Avis de droit de propriété conforme à la norme DIN ISO 16016 :

Toute transmission ou reproduction de ce document ainsi que toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Le non-respect de ces restrictions expose son auteur au versement de dommages et intérêts.

Sous réserve des droits d'enregistrement des brevets, des modèles d'utilité et des dessins.

France

Sommaire

Instructions générales de sécurité	
Niveaux de sécurité.....	4
Utilisation et paramètres.....	5-6
Initiation de l'opérateur.....	6-7
Normes et dispositions.....	7
Identification.....	8
Utilisation conforme aux dispositions.....	8
Contenu de la livraison.....	9
Données techniques.....	9
Montage	
Emplacement de montage.....	10
LSG 10 CA / CW - Montage.....	11-15
LSG 10 ET - Montage.....	16-18
Raccordement électrique	
Répartition du circuit imprimé.....	19
Borniers et raccords.....	21
Recyclage.....	22
Adresse de service.....	22
Conditions générales de service après-vente.....	23

Instructions générales de sécurité

Niveaux de sécurité

Les instructions de sécurité et les consignes d'utilisation importantes sont classifiées. Familiarisez-vous avec les termes et symboles suivants :

AVERTISSEMENT

Avertissement

Signale une situation de danger pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

ATTENTION

Attention

Signale une situation de danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

AVIS

Remarque

Signale une situation de danger pouvant entraîner un endommagement de l'appareil si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

Montage et installation



Cette notice de montage s'adresse à un personnel qualifié et familiarisé avec la législation et les dispositions en matière d'installations électriques sur le lieu de montage. Lors du montage, de l'installation et de la mise en service, veuillez respecter les instructions générales de sécurité suivantes.

Danger de mort et risque d'incendie

Une installation électrique non conforme ou défectueuse présente un danger de mort par électrocution et un risque d'incendie. Ce danger subsiste lorsque les travaux d'installation sont achevés.

- Seul un électricien qualifié travaillant pour une société autorisée est habilité à effectuer l'installation électrique du boîtier relais et d'autres équipements électriques raccordés au réseau électrique existant.
- Respectez les exigences des normes techniques et des dispositions en vigueur concernant l'installation électrique, telles que VDE 0100 partie 703.
- Lors des travaux d'installation et de réparation, déconnectez entièrement le dispositif du réseau électrique.
- Seuls les professionnels sont habilités à retirer le couvercle du boîtier.

Risque d'incendie par surchauffe

Une ventilation insuffisante peut entraîner une surchauffe de l'appareil et un incendie.

- N'installez pas les unités de commande, boîtiers relais et modules dans une armoire de commande ou dans une armoire en bois fermée.
- Respectez les instructions de sécurité et d'installation du fabricant des poêles à sauna.
- Respectez les instructions de sécurité et d'installation du fabricant des cabines.

Endommagement de l'appareil

Les milieux corrosifs et à haute teneur en sel endommagent les contacts dans l'appareil de commande, dans le boîtier relais et dans les sondes.

- Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère corrosive ou à haute teneur en sel.

Endommagement de l'appareil dû à un emplacement de montage inadapté

L'appareil ne convient pas à une utilisation en extérieur !

- Il convient d'utiliser uniquement l'appareil dans un environnement intérieur et de ne pas l'exposer à des conditions environnementales présentant une humidité extrême, favorisant la formation éventuelle de condensation ou contenant des agents corrosifs dans l'air ambiant, ni à tout autre type d'intempéries.
- De même, il convient d'éviter toute exposition excessive au froid et au rayonnement solaire.
- En cas de risque important de dommages mécaniques, il convient de prendre les mesures de protection nécessaires.

Initiation de l'opérateur

L'opérateur de la cabine infrarouge ou du sauna doit être formé aux instructions générales de sécurité suivantes lors de la mise en service. La notice d'utilisation doit être remise à l'opérateur.

L'opérateur doit communiquer les instructions de sécurité concernant le client final à ce dernier.

Danger de mort par électrocution

Une réparation non conforme expose l'utilisateur à un danger de mort par électrocution et à un risque d'incendie. Ce danger subsiste après l'achèvement des travaux.

- Seuls les professionnels sont habilités à retirer les couvercles de l'appareil.
- Toute réparation et installation doit être effectuée par un professionnel formé.
- Lors des travaux de réparation, déconnectez entièrement le dispositif du réseau électrique.
- Utilisez uniquement les pièces originales du fabricant.

Utilisation de l'appareil par les enfants et les personnes aux capacités mentales réduites

Les enfants et personnes aux capacités mentales réduites peuvent s'exposer à des dangers.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Les enfants ainsi que les personnes n'ayant reçu aucune instruction ne doivent effectuer aucune tâche de nettoyage ou de maintenance.
- Les instructions de montage et d'utilisation de l'appareil de commande correspondante, du poêle à sauna ou du générateur de vapeur doivent être respectées

Normes et dispositions

Un aperçu des normes qui ont été respectées lors de la conception et de la construction du poêle à sauna est disponible sur notre site Web www.eos-sauna.com en tant que téléchargement pour le produit respectif.

En outre, les dispositions régionales relatives au montage et au fonctionnement des installations de chauffage, sauna et hammam sont également applicables.

Identification

L'appareil sert d'extension de la charge pour les unités de commande du sauna en combinaison avec un poêle à sauna.

Identification du module de puissance

La plaque signalétique est apposée sur le côté de l'appareil à des fins d'identification..



- A** Désignation
- B** Nom du type
- C** Numéro de référence
- D** Tension de service et puissance
- E** Pays d'origine
- F** Fabricant
- G** Date de fabrication
- H** Numéro de série

Utilisation conforme aux dispositions

L'appareil LSG est exclusivement destiné au chauffage des cabines de sauna en combinaison avec un appareil de commande correspondant avec un poêle à sauna.

Il est approprié pour les cabines utilisées à titre privé ou commercial. L'appareil est exclusivement prévu pour un montage mural.

L'appareil de commande ne convient pas à une utilisation en extérieur ! Il convient d'utiliser uniquement l'appareil dans un environnement intérieur et de ne pas l'exposer à des conditions environnementales présentant une humidité extrême, favorisant la formation éventuelle de condensation ou contenant des agents corrosifs dans l'air ambiant, ni à tout autre type d'intempéries. De même, il convient d'éviter toute exposition excessive au froid et au rayonnement solaire. En cas de risque important de dommages mécaniques, il convient de prendre les mesures de protection nécessaires. L'appareil est exclusivement prévu pour un montage mural.



Mauvaises utilisations possibles

Les principales mauvaises utilisations de l'appareil sont répertoriées ci-dessous :

- Raccordement électrique non conforme.
- L'appareil est mis en marche sans connaissance ou en ne respectant pas les instructions de sécurité.
- Les spécifications relatives au fonctionnement, à la maintenance et à l'entretien ne sont pas respectées.
- L'appareil est mis en marche après avoir effectué des modifications techniques ou autres au niveau du boîtier relais.
- L'appareil est mis en marche par des enfants ou personnes aux capacités mentales limitées qui n'ont pas reçu suffisamment de consignes de surveillance.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable de toute modification divergente effectuée par l'utilisateur de son propre chef ni de tout endommagement qui puisse en résulter. L'utilisateur assume seul le risque. Lisez également les consignes générales de sécurité.

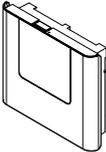
Contenu de la livraison

Vérifiez que l'appareil est complet dès sa réception.

La livraison comprend :

- 1 pièce disjoncteur
- 1 pièce sac en polyéthylène avec
 - 8 pièces passe-câbles
 - 3 pièces boulons de fixation
- 1 notice de montage et d'utilisation

Données techniques

Type	LSG 10 CA/CW	LSG 10 ET
Modèle.		
Tension nominale	400 V 3N ~ 50 Hz	
Puissance de commutation	max. 10 kW	
Protection entrée du réseau	3 x 16 A	
à utiliser en combinaison avec les unités de commande du sauna	EOS Econ-, Compact-, EmoTec-, EmoStyle-Serie EmoTouch 3	
Dimensions (H x l x P)	220 x 255 x 65 mm	270 x 190 x 90 mm
Poids	env. 1,2 kg	env. 1,5 kg
Indice de protection	IPx4 Protection contre les projections d'eau	
Température ambiante	De -10°C à +40°C	
Température de stockage	De -20°C à +60°C	

Montage

Le montage du boîtier relais et des composants principaux est décrit dans ce chapitre.

Pour les raccordements du poêle à sauna ou de l'évaporateur (générateur de vapeur) ou d'un autre système de chauffage, d'un éclairage, d'un ventilateur ou d'autres composants, des câbles de section appropriée doivent être utilisés.

Toutes les installations électriques et tous les câbles de raccordement posés à l'intérieur de la cabine doivent être adaptés à une utilisation dans un sauna / une cabine IR (IPx4) ou un hammam / un bain romain (IP65). Tous les câbles doivent être posés de manière à être protégés de manière fiable, par exemple dans un conduit de câbles.

AVIS

Endommagement de l'appareil dû à un emplacement de montage inadapté

L'appareil de commande ne convient pas à une utilisation en extérieur !

- Il convient d'utiliser uniquement l'appareil dans un environnement intérieur et de ne pas l'exposer à des conditions environnementales présentant une humidité extrême, favorisant la formation éventuelle de condensation ou contenant des agents corrosifs dans l'air ambiant, ni à tout autre type d'intempéries.
- De même, il convient d'éviter toute exposition excessive au froid et au rayonnement solaire.
- En cas de risque important de dommages mécaniques, il convient de prendre les mesures de protection nécessaires.

AVIS

Dysfonctionnement des composants électroniques

Une installation conjointe des câbles de données et câbles secteur peut entraîner un dysfonctionnement des composants électroniques, par ex. si la sonde n'est pas reconnue.

- N'installez pas les câbles bus de la sonde et du sauna avec les câbles secteur.
- Installez des gouttières électriques séparées.

Conditions préalables sur le lieu de montage

- Température ambiante lors du fonctionnement -10°C jusqu'à +40°C
- Humidité relative lors du fonctionnement 30 % jusqu'à 75 %
- Aucun milieu corrosif ou à haute teneur en sel
- Température de stockage -20°C jusqu'à +60°C
- Paroi de montage stable
- À proximité de l'appareil : Raccordement au réseau 400 V 3N ~
- Toutes les conduites et tous les raccordements doivent être accessibles pour l'entretien.

Emplacement de montage

Le module de puissance ne doit être monté qu'à l'extérieur de la cabine. Les lieux de montage recommandés sont

- paroi extérieure de la cabine, mais uniquement à l'intérieur des bâtiments
- Local technique ou position comparable adaptée aux caractéristiques de construction sur place.

S'il existe déjà des gaines pour les installations électriques, elles prédéterminent la position du module de puissance.

LSG 10 CA / CW - Montage

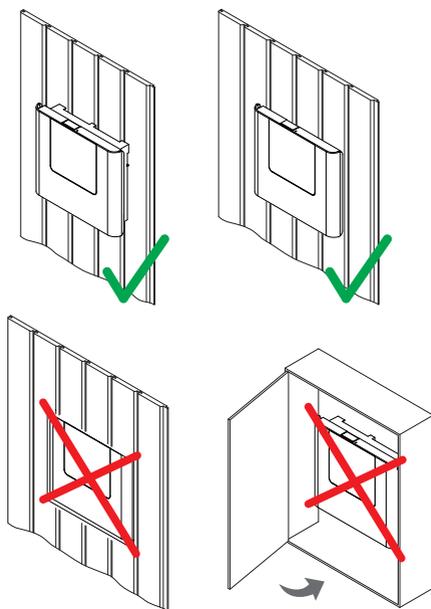
Spécifications

AVERTISSEMENT

Danger de mort et risque d'incendie

Une installation électrique non conforme ou défectueuse présente un danger de mort par électrocution et un risque d'incendie. Ce danger subsiste lorsque les travaux d'installation sont achevés.

- N'installez pas les boîtiers relais dans une armoire de commande ou dans une armoire en bois fermée.



Montage correct et incorrect du boîtier relais

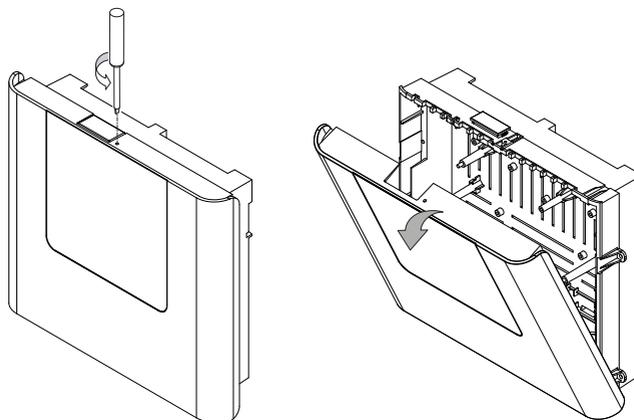
Préparation du montage

1. Définissez le lieu du montage.
2. Installez les câbles.

Retrait du couvercle avant

Dévissez le couvercle avant du boîtier.

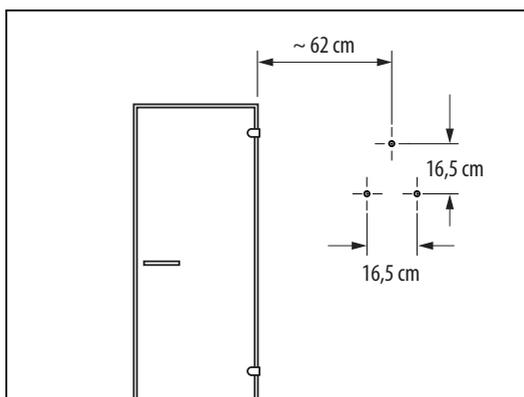
- Desserrez les vis situées sur la partie supérieure du boîtier.
- Inclinez le couvercle avant et retirez-le vers le bas.



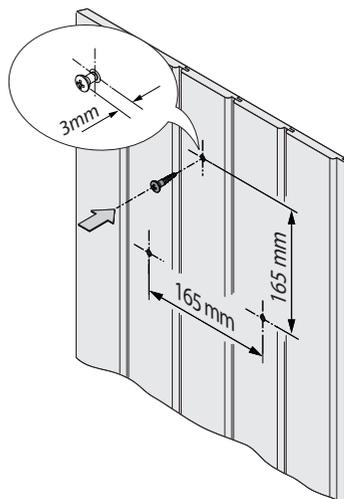
AVIS : Retirez le film protecteur de l'écran uniquement une fois le montage terminé.

Montage de l'appareil sur la paroi

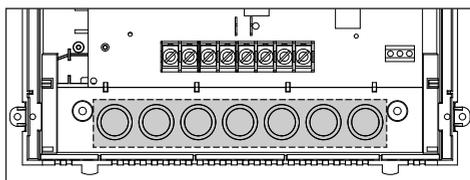
1. Percez 1 trou en haut et 2 trous en bas. Respectez les distances indiquées sur l'illustration.



2. Le cas échéant, insérez la cheville et la vis supérieure. Laissez dépasser la vis d'env. 3 mm afin de pouvoir accrocher le boîtier relais.



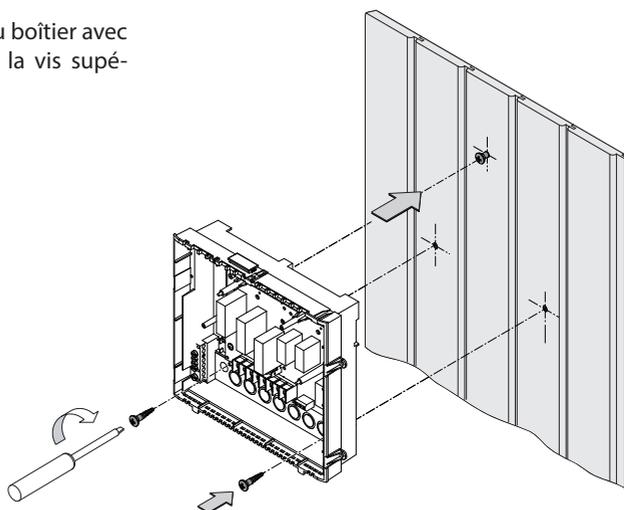
3. Dans le boîtier, ouvrez les passages pour les câbles. À cet effet, cassez les plaquettes des ouvertures sur la face arrière ou la face inférieure.
4. Placez les passes-fils en caoutchouc dans les ouvertures de la partie inférieure du boîtier.
5. Faites passer le câble de connexion par l'ouverture..



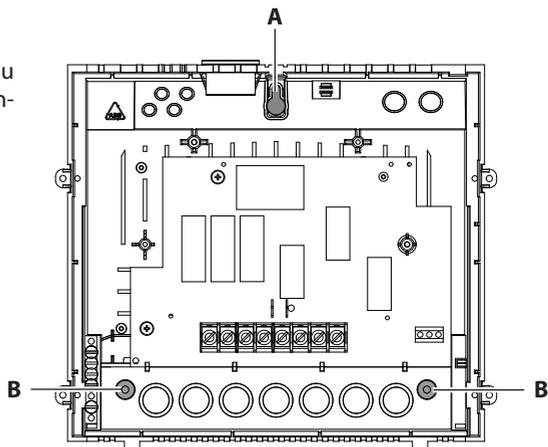
A

A Ouvertures : raccordement au réseau, au poêle, à l'appareil de commande

6. Accrochez la partie inférieure du boîtier avec le trou de fixation supérieur à la vis supérieure



7. Vissez fermement la partie inférieure du boîtier dans les deux trous de fixation inférieurs.



8. Branchez et installez le raccordement au réseau et les consommateurs (installation électrique).

A Trou de fixation supérieur

B Trous de fixation inférieurs

9. Ensuite, remplacez les couvercles avant sur le boîtier et fixez-les.

Montage de l'appareil dans la paroi (montage partiellement encastré)

1. Procédez à la découpe de la paroi (Hauteur x Largeur 198 x 215 mm).

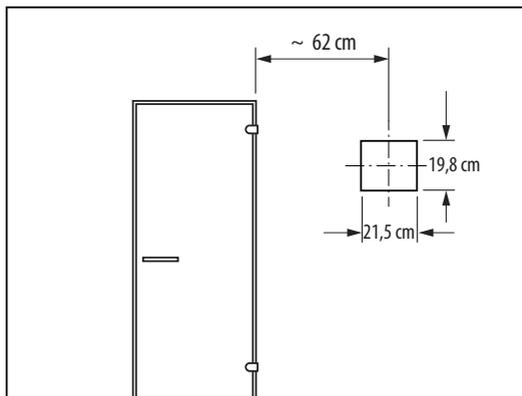
2. Percez 4 trous :

a) Placez le boîtier dans la découpe de la paroi.

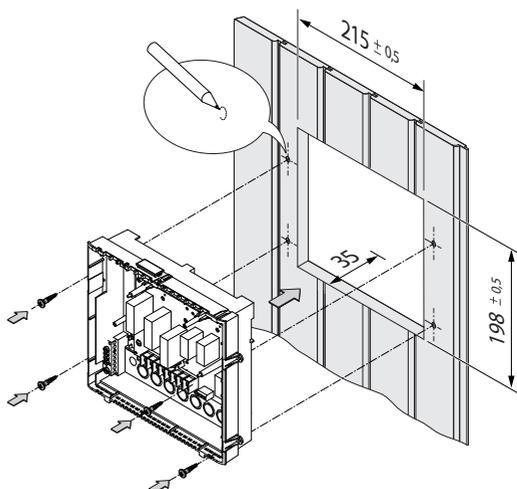
b) À l'aide d'un crayon, marquez la position des 4 trous de perçage au niveau des attaches.

c) Retirez le boîtier.

d) Percez les 4 trous.

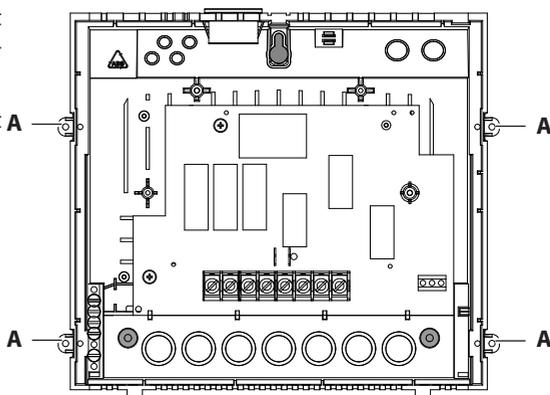


3. Dans le boîtier, ouvrez les passages pour les câbles.
4. Insérez les douilles en caoutchouc fournies dans les ouvertures de la partie inférieure du boîtier.
5. Faites passer le câble de raccordement à travers les ouvertures.
6. Insérez la partie inférieure du boîtier dans l'ouverture préparée auparavant et vissez-la fermement avec 4 vis à gauche et à droite.



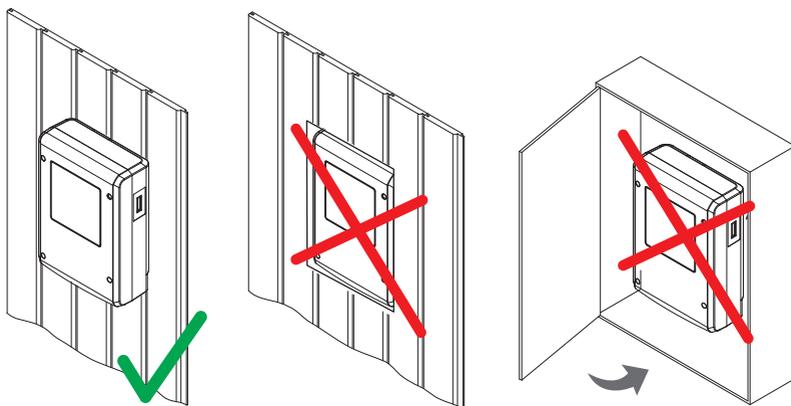
Dimensions en mm

7. Branchez et installez le raccordement au réseau et les consommateurs (installation électrique).
8. Ensuite, remplacez les couvercles avant **A** sur le boîtier et fixez-les.

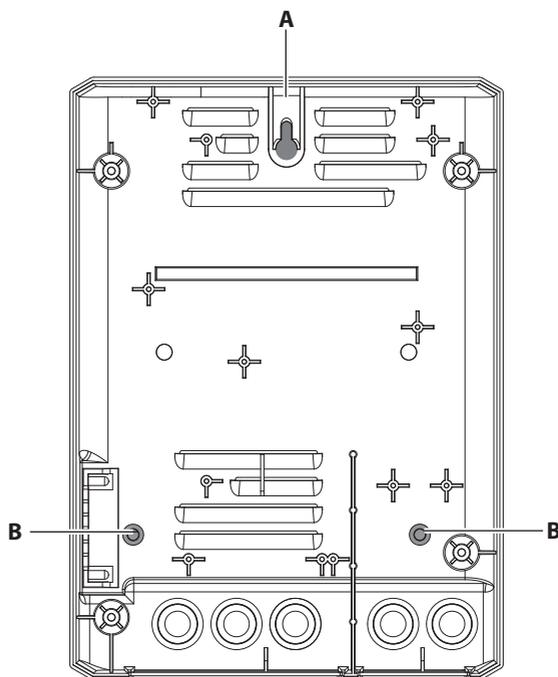


A Attaches avec trous traversants pour les vis

Spécifications



Montage correct et incorrect du boîtier relais



Montage du boîtier relais

Étapes requises :

1. Préparation du montage

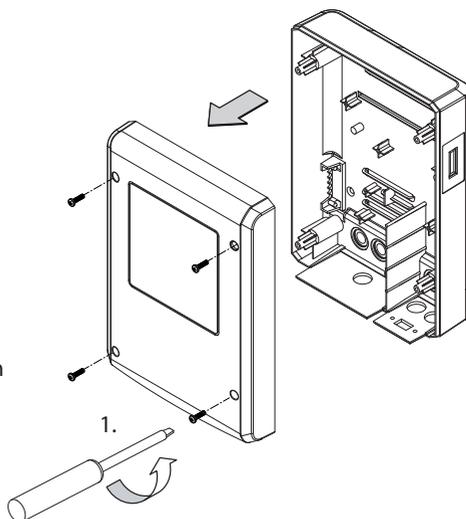
- Définissez le lieu du montage.
- Installez les câbles.

2. Retrait du couvercle du boîtier (Fig. 1)

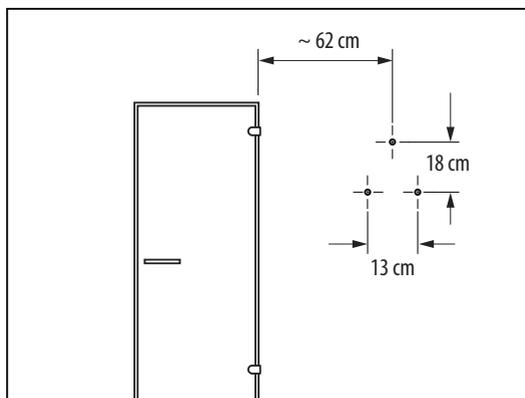
- Dévissez les 4 vis de la partie avant.
- Retirez le couvercle

3. Montage du boîtier relais

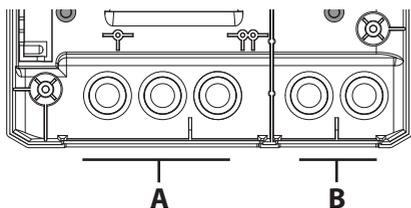
- Percez 1 trou en haut et 2 trous en bas.
Écart entre les trous, horizontalement : 130 mm
Écart entre les trous, verticalement : 180 mm



- Le cas échéant, insérez la cheville et la vis supérieure. Laissez dépasser la vis d'env. 3 mm afin de pouvoir accrocher le boîtier relais.

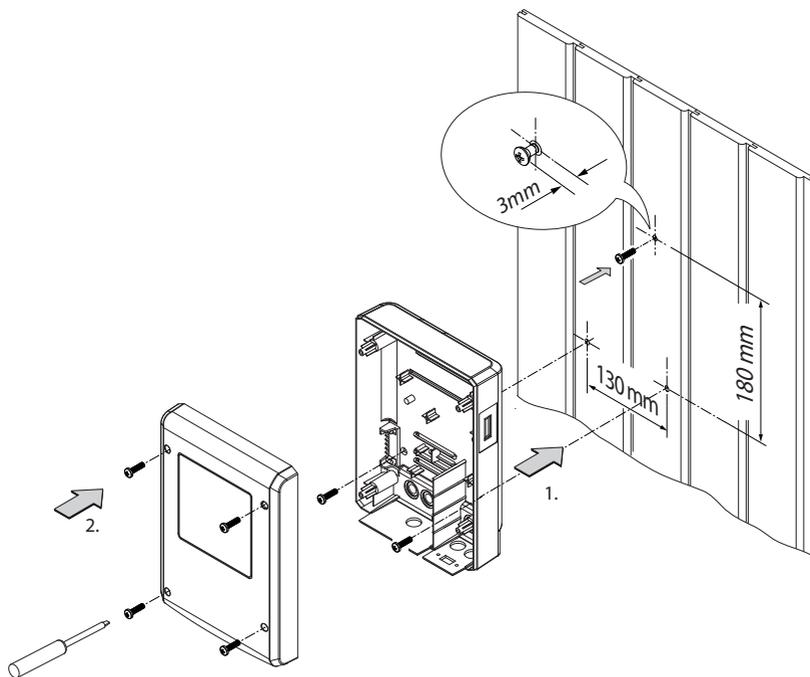


4. Ouvrez les passages réservés aux câbles au niveau du boîtier relais.
5. Placez les passes-fils en caoutchouc dans les ouvertures de la partie inférieure du boîtier.
6. Faites passer le câble de connexion par l'ouverture.



- A** Câbles avec tension secteur, par ex. câble secteur, système de chauffage, éclairage
B Câble de commande vers l'appareil de commande du sauna

7. À l'aide du trou de fixation supérieur, accrochez le boîtier relais à la vis supérieure.
8. Vissez le boîtier relais dans les deux trous de fixation inférieurs.
 - Une fois toutes les étapes de montage terminées, vous pouvez raccorder l'appareil.
 - Branchez et installez le raccordement au réseau et les consommateurs (installation électrique).
9. Ensuite, remplacez les couvercles avant sur le boîtier et fixez-les.



Raccordement électrique

Ce chapitre décrit comment raccorder les câbles sur le circuit imprimé du disjoncteur.

Vous pouvez raccorder aussi bien des poêles à sauna pour le fonctionnement finlandais que des poêles Bi-O. Dans le cas des poêles Bi-O, seul le poêle lui-même est raccordé au disjoncteur. L'évaporateur est raccordé à l'appareil de commande.

Ordre d'installation recommandé :

- Raccorder le poêle à sauna.
- Établir la connexion avec l'appareil de commande.
- Établir la connexion au réseau.

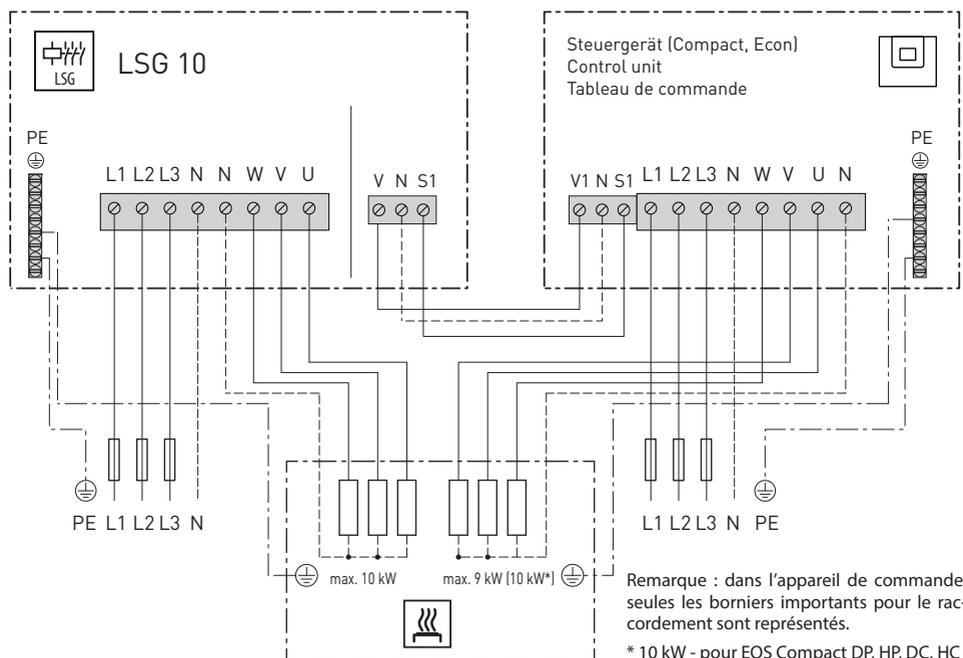
La puissance totale des appareils raccordés ne doit pas être supérieure à 16 A par phase.

Raccordements

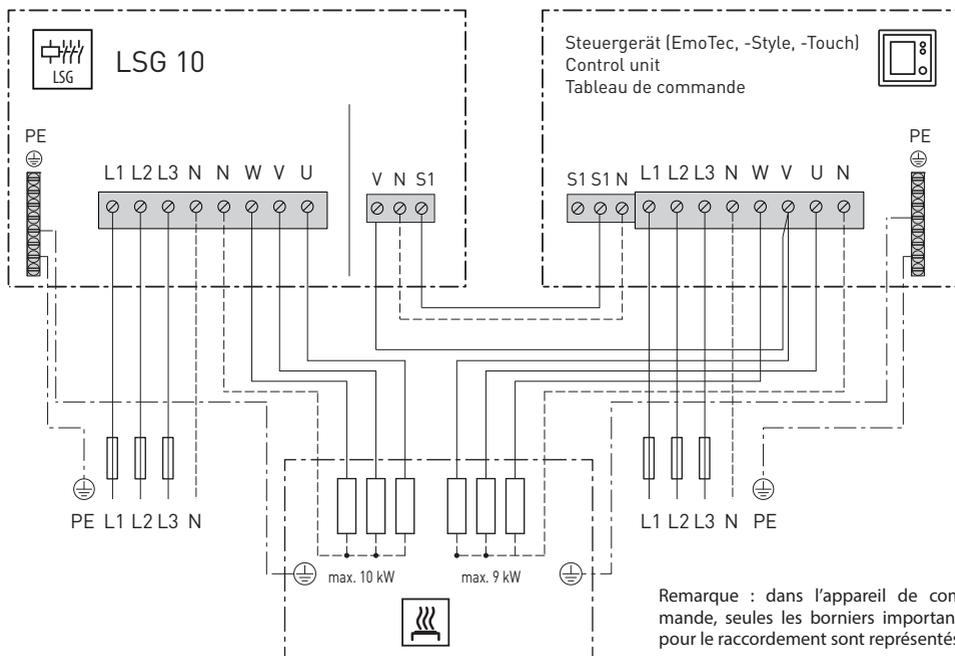
Le module de puissance est raccordé à une tension de réseau de 400 V 3 N ~ 50 Hz et protégé séparément par un fusible de 3 x 16 A. Pour la protection, il faut utiliser un disjoncteur automatique de 16 A avec une caractéristique K au minimum.

En principe, seul un raccordement fixe au réseau est autorisé, un dispositif permettant de séparer l'installation du réseau sur tous les pôles avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm doit être prévu.

Répartition du circuit imprimé - Compact, Econ



Répartition du circuit imprimé - EmoTec, EmoStyle, EmoTouch



Borniers

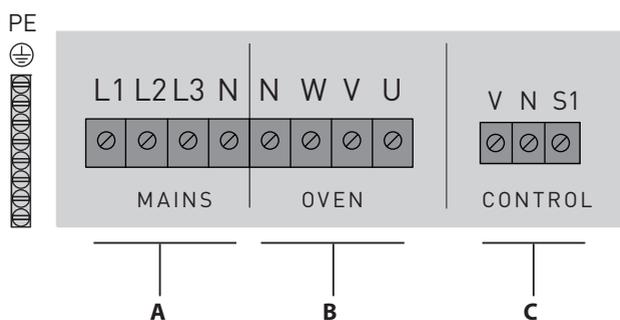
Tous les câbles doivent être raccordés aux borniers correspondants. Pour les raccordements du poêle à sauna, des câbles résistants à la chaleur doivent être utilisés.

AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrocution

Il existe un danger de mort par électrocution en cas d'installation électrique défectueuse. Ce danger existe même après l'achèvement des travaux d'installation.

- Débrancher tous les pôles de l'installation du réseau.
- En cas d'équipement ultérieur, le boîtier ne doit être ouvert que par un personnel spécialisé et formé.
- L'installation électrique ne doit être effectuée que par un électricien qualifié.
- Le raccordement au réseau électrique doit être effectué selon le schéma de raccordement et conformément aux plans des borniers.



- A. Raccordement au réseau
- B. Raccordement du poêle à sauna
- C. Raccordement de l'appareil de commande

AVERTISSEMENT ! S'assurer que le disjoncteur est hors tension. Ouvrir le boîtier. Faire passer les câbles à travers les ouvertures sur la face inférieure ou arrière du boîtier.

Poêle à sauna

Raccorder le poêle à sauna aux borniers (B).

Appareil de commande

Raccorder l'appareil de commande aux borniers (C).

Réseau

Raccorder le raccordement au réseau 400V 3N ~ aux borniers (A).

Ensuite, fermer le boîtier (se reporter également au chapitre Montage).



Recyclage

Les appareils / ampoules qui ne sont plus utilisé(s) sont à remettre à un centre de tri conformément à la directive 2012/19/EU ou à la loi allemande sur les équipement électriques et électroniques pour être recyclé(e)s. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.



Adresse de service

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1
35759 Driedorf
Germany
Tél. : +49 (0)2775 82-514
Fax : +49 (0)2775 82-431
servicecenter@eos-sauna.de
www.eos-sauna.de

Date de vente :

Veillez bien conserver cette adresse avec les instructions de montage.

Tampon et signature du distributeur :

Afin que nous puissions répondre à vos questions de façon rapide et en toute compétence, veuillez toujours nous indiquer les données inscrites sur la plaque d'identification ainsi que l'indication de type, le n° de l'article et le n° de série.

Conditions générales de service (CGS)

I. Champ d'application

Les présentes conditions générales de service concernent l'exécution de services y compris le contrôle et les dédommagements pour les réclamations, dans la mesure où aucun accord contraire n'est spécifié au cas par cas. Pour toutes nos relations contractuelles futures, seules les conditions de service suivantes sont déterminantes. Les conditions contraire du client ne sont pas prises en compte, sauf validation explicite par écrit par nos soins. Les conditions du donneur d'ordre dans ses conditions générales de vente ou sa confirmation de commande sont explicitement contestées par la présente. Une acceptation sans réserve des confirmations de commandes ou des livraisons ne vaut pas acceptation de ces conditions. Les accords annexes et les modifications nécessitent une confirmation par écrit.

II. Coûts

Les frais suivants, en lien avec l'exécution des services, sont à la charge du donneur d'ordre :

- Démontage/Montage et (dés)installation électrique
- Transport, frais de port et emballage.
- Contrôle du fonctionnement et recherche des défauts, frais de contrôle et de réparation inclus.

Aucune facturation de tiers n'est effectuée.

III. Obligations de prestations / Collaboration du donneur d'ordre

Le donneur d'ordre doit aider gratuitement le fabricant pour l'exécution des services.

En cas de demande de garantie, le donneur d'ordre reçoit gratuitement les pièces de rechange nécessaires aux réparations.

IV. Intervention technique par des employés du fabricant

Si un défaut technique nécessite impérativement l'intervention d'un employé du fabricant sur place, les conditions doivent être convenues au préalable. Les frais associés sont, dans la mesure où la cause principale du défaut n'est pas imputable au fabricant, facturés au donneur d'ordre une fois l'intervention réalisée et doivent être compensés intégralement dans le cadre du délai de paiement convenu.

V. Garantie

La garantie est prise en charge selon les dispositions légales en vigueur actuellement. Tous les emballages de nos produits sont conçus pour un envoi de détail (palettes). Nous attirons votre attention sur le fait que nos emballages ne sont pas prévus pour des envois individuel

par colis-express. Le fabricant n'assume aucune garantie pour les dégâts qui découlent d'un emballage pour envoi individuel incorrect.

VI. Garantie du fabricant

Nous n'assurons une garantie en tant que fabricant que si l'installation, l'exploitation et la maintenance ont été effectués conformément aux indications du fabricant dans le manuel de montage et d'utilisation correspondant.

- La garantie prend effet à la date du bon d'achat et est valable en principe pour une durée de 24 mois.
- Les prestations de garantie ont lieu uniquement sur présentation de la preuve d'achat originale correspondante à l'appareil.
- En cas de modifications sur l'appareil réalisées sans l'accord explicite du fabricant, la garantie perd sa validité.
- Nous déclinons également toute garantie en cas de défauts occasionnés par des réparations ou interventions de personnes non autorisées ou par une utilisation inappropriée.
- En cas de réclamation, il est nécessaire d'indiquer le numéro de série ainsi que le numéro d'article avec la description de l'appareil et une description détaillée du problème.
- La présente garantie comprend le dédommagement des pièces défectueuses de l'appareil à l'exception de l'usure normale. Les pièces d'usure sont notamment toutes les ampoules, les parties en verre, les corps de chauffage tubulaires et les pierres de sauna.
- Pendant la période de garantie, seules des pièces détachées d'origine ont le droit d'être utilisées.
- Les interventions de service de sociétés externes requièrent une commande passée par écrit par notre service.
- L'envoi des appareils correspondants à notre service technique est effectué par et à la charge du donneur d'ordre.
- Le montage électrique et les travaux d'installation, également en cas de réparation et de remplacement, sont effectués à la charge du client et ne sont pas assumés par le fabricant.

Les réclamations au sujet de nos produits doivent être signalées à votre revendeur compétent et seront exclusivement traitées par ce dernier.

En complément des présentes conditions de service, les conditions générales de vente du fabricant dans leur version valide consultable sous www.eos-sauna.com/agb s'appliquent également.

Mise à jour : 08/2018